

ماشین لباسشویی
مدل : WAS 32441

دستورالعمل های کار با دستگاه



BOSCH



قبل از روشن کردن ماشین لباسشویی این دستورالعملها را با دقت مطالعه نمایید!
همچنین مطابق دستورالعملهای نصب عمل کنید.
دستورالعملهای ایمنی مندرج در صفحه ۱۱ را رعایت نمایید.



موارد استفاده

- فقط برای مصارف خانگی
- برای شستشوی لباسهای قابل شستشو در ماشین لباسشویی با محلول ماده شوینده
- عملکرد با استفاده از آب سرد و مواد شوینده معمولی و محصولات سازگار با ماشین لباسشویی

- از رها کردن کودکان در نزدیک دستگاه بدون مراقب پرهیز نمایید!
- حیوانات خانگی را دور از ماشین لباسشویی قرار دهید!



ماشین لباسشویی شما

تبریک ما را بپذیرید - با خرید این ماشین لباسشویی بوش، در واقع یک محصول مدرن و با کیفیت بالا را انتخاب کرده اید. مصرف کم برق این ماشین لباسشویی، ویژگی متمایز این دستگاه محسوب می شود. برای اطمینان از عملکرد صحیح، کلیه محصولات قبل از ترک کارخانه به دقیقیت آزمایش می شوند.



برنامه ها

برای کسب اطلاعات بیشتر به بخش برنامه ها در یک نگاه مندرج در صفحه ۷ مراجعه کنید.
میزان حرارت و سرعت خشک کن بصورت شخصی قابل انتخاب است.

织物 Cottons	لباسهای ضخیم و با دوام
织物 Stains Sensitive	
PowerWash Ⓜ ...	
织物 Easy-Care	
织物 Mixed Load	انواع مختلف لباس
织物 Delicate/Silk	لباسهای ظریف
织物 Wool	لباسهای قابل شستشو با دست / ماشین لباسشویی
织物 Rinse/Freshen Up	آبکشی اضافه با خشک کن
Spin Ⓜ	خشک کن اضافی با سرعت قابل انتخاب
Drain Ⓜ	برای خشک کردن لباسهای شسته شده با دست
Gentle Spin Ⓜ	با سرعت دور کمتر
SuperQuick Ⓜ	برنامه شستشوی کوتاه
Sportswear Ⓜ	لباسهای ریز بافت
Dark Wash Ⓜ	لباسهای تیره

صفحه

۱	.....	موارد استفاده
۱	.....	برنامه ها
۳	.....	تنظیم برنامه ها
۳/۴	.....	شستشو
۴	.....	پس از شستشو
۵	.....	تنظیمات فردی
۶	.....	اطلاعات مهم
۶	.....	باز کردن اضطراری
۷	.....	برنامه ها در یک نگاه
۸	.....	دستور العمل های ایمنی
۸	.....	میزان مصرف
۹	.....	مراقبت
۹	.....	اطلاعات درباره صفحه نمایشگر
۱۰	.....	نگهداری
۱۱	.....	در صورت بروز اشکال

راهنمای هایی درباره حفاظت از محیط زیست /
صرفه جویی



- از حداقل ظرفیت مقدار لباس برای هر برنامه استفاده کنید.
- برای لباسهای با کثیفی معمولی از شستشوی اولیه استفاده نکنید.
- به جای برنامه **Cottons-Stains 60°C**، **Cottons 90°C** برنامه را انتخاب کنید زیرا علاوه بر حصول نتیجه پاک کنندگی یکسان در مصرف انرژی نیز صرفه جویی می شود.
- براساس دستورالعملهای سازنده و میزان سختی اب، مقدار ماده شوینده را تعیین کنید.
- چنانچه بخواهید لباسها را پس از شستشو جهت خشک کردن در خشک کن قرار دهید، سرعت آن را مطابق دستورالعمل شرکت سازنده اش تنظیم نمایید.

آماده سازی

قبل از شستشو برای اولین بار

ماشین را بدون لباس روشن کنید. به صفحه ۶ مراجعه نمایید.

دسته بندی و قرار دادن لباسها درون ماشین لباسشویی

مطابق دستور العمل کارخانه سازنده عمل نمایید!
اطلاعات مندرج روی برچسب ها
بنابر نوع؛ رنگ، میزان کثیفی و دما



مطابق دستور العملهای مهم مندرج در صفحه ۶ عمل کنید.
لباسهای بزرگ و کوچک، را بایکدیرگر داخل ماشین لباسشویی قرار دهید. دقیت کنید که لباسها بین درب ماشین لباسشویی و نوار لاستیکی دور درب گیر نکرده باشد.



افزودن مواد شوینده و محصولات مکمل

ماهه شوینده باید بر اساس حجم لباس، میزان کثیفی، میزان سختی آب و دستور العمل سازنده ماهه شوینده تعیین شود. ماهه شوینده مایع را داخل ظرف مخصوص ریخته و آن را در دیگ ماشین لباسشویی قرار هید.



|| شستشوی اولیه: ماهه شوینده، آهار

✿ محصولات مکمل: نرم کننده لباس

|| شستشوی اصلی: ماهه شوینده، سختن گیر آب، سفید کننده، لکه بر

ماهه نرم کننده لباس و سایر مکمل ها را با آب رقیق کنید.
جریان آب باید دارای انسداد باشد.



برای برنامه * Rinse/Freshen up از ماهه شوینده استفاده نکنید.

تنظیم و تعیین برنامه

برای اطلاع از عملکردهای اضافی و دکمه های عملکرد به بخش تنظیمات فردی مندرج در صفحه ۵ مراجعه کنید.

تمامی دکمه ها حساس هستند و فقط با یک اشاره انگشت عمل می کنند.

کلید انتخاب برنامه برای روشن و خاموش کردن دستگاه و برای انتخاب برنامه کاربرد دارد و در هر دو جهت قبل چرخش است.

برای انتخاب دما (✿ = سرد)

شروع به کار /
توقف



برای انتخاب سرعت خشک کن (بنا بر نوع مدل) یا (بدون خشک کن نهایی)

نمایش مراحل برنامه:
شستشو، آبکشی، خشک کن و پایان

شستشو



بیرون آوردن لباسها

نحویاً دقت بعد از پایان یافتن برنامه لباسها را از دستگاه بیرون آورید.

درب ماشین لباسشویی را باز کنید و لباسها را بیرون آورید.

در صورت فعل بودن عملکرد (بدون خشک کن نهایی): کلید انتخاب

برنامه را روی Drain تغییر کنید.

دکمه Start/Pause را فشار دهید.

هر نوع شنی خارجی را بیرون آورید در غیر اینصورت احتمال زنگ زدگی وجود دارد.



شیر آب را بیندید

در مدل‌های مجهز به Aqua-stop نیاز نیست.

دستگاه را خاموش کنید

کلید انتخاب برنامه را روی off قرار دهید.

برنامه به پایان می‌رسد وقتی که ...

دکمه Start/Pause بصورت چشمک زن بدرخشد.

تغییر برنامه ...

چنانچه شما بطور تصادفی برنامه ای را اشتباه انتخاب کردید:

- برنامه را مجدداً انتخاب نمایید.

- دکمه Start/Pause را فشار دهید.

... خاتمه دادن به برنامه

در برنامه های با دمای بالا، ابتدا:

- لباسها را خشک کنید: برنامه *Rinse/Freshen up* را انتخاب کنید.

- دکمه Start/Pause را فشار دهید.

در برنامه های با دمای پایین:

- برنامه Drain یا Spin را انتخاب کنید.

- دکمه start را فشار دهید.



۳

۱

۲

شستشو

تنظیمات فردی

اطلاعات مهم



حفظ از لباسها و ماشین لباسشویی



- جیب ها را خالی کنید.
- اجزای فلزی را از لباسها جدا کنید (گیره کاغذ، غیره)
- لباسهای ظریف را در توری مخصوص گذاشته و سپس آنها را داخل ماشین لباسشویی قرار دهید.
- زیپ و دکمه لباسها را بیندید.
- گیره پرده را جدا کنید یا پرده را با گیره هایش داخل توری مخصوص شستشو قرار دهید.

قبل از شستشو برای اولین بار



لباس داخل ماشین لباسشویی قرار ندهید. شیر آب را باز کنید تا حدود ۱ لیتر آب وارد دستگاه شود و سپس نیم پیمانه ماده شوینده داخل محفظه شماره ۱۰ جا پوری بریزید.
کلید انتخاب برنامه را روی **Care 60 °C Easy-Care** قرار داده و بعد دکمه **Start / Pause** را فشار دهید.
در پایان برنامه کلید انتخاب برنامه را روی وضعیت **Off** قرار دهید.

لباس با درجه گلیفی مختلف



- | | | |
|---|---|------|
| لباسهای نور ابتو جدآگاه بشویید. | از شستشوی اولیه استفاده نکنید. | کم |
| در صورت لزوم، لکه ها را از بین ببرید. عملکرد اضافی Wash Plus را انتخاب کنید. | لباس کمتری داخل ماشین لباسشویی قرار دهید. | زیاد |
| لباسهای اولیه. | شستشوی اولیه. | |

خیساندن



ماده شوینده را داخل محفظه شماره ۱۰ جا پوری بریزید. کلید انتخاب برنامه را روی حالت **Cottons 30 °C Rinse/Freshen Up** و سپس دکمه را **Start / Pause** فشار دهید. پس از گشته ۱۵ دقیقه دکمه **Start / Pause** را فشار دهید.
پس از سپری شدن زمان خیساندن مورد نظر مجدداً دکمه **Start / Pause** را فشار دهید. امکان ادامه اجرای برنامه و یا تغییر برنامه برای شما وجود دارد.

آهار زدن



مطابق دستور العمل سازنده، مقداری از آهار را در حدود ۱۵ لیتر آب حل نمایید.
کلید انتخاب برنامه را روی حالت **Rinse/Freshen Up** قرار داده و سپس سرعت خشک کن را تنظیم نمایید و دکمه **Start / Pause** را فشار دهید. به محض شروع آبگیری: محلول آهار را داخل محفظه شماره ۱۰ جا پوری قرار دهید.

رنگ کردن / سفید کردن



از رنگ کردن و سفید کردن لباس داخل ماشین لباسشویی خودداری کنید.

افزودن سفید کننده



آماده سازی محفظه ماده شوینده برای افزودن سفید کننده:

- به طور کامل کشوبی محفظه ماده شوینده را ببرون آورید.
- مغزی را به طرف جلو فشار دهید.
- از مغزی برای موارد زیر استفاده نکنید:
 - برای مواد شوینده ژلاتینی و یوودهای شوینده
 - برای برنامه های حاوی شستشوی اولیه و عملکرد تایمر

سیستم قطع اضطراری به عنوان مثال در صورت قطع برق

در صورت قطع برق، دستگاه پس از وصل مجدد برق شروع به کار می کند. اگر نیاز به خارج کردن لباس ها از دستگاه باشد به صورت زیر درب دستگاه باز می شود.

خطر سوختگی!

امکان دارد آب داخل دستگاه و لباس ها داغ باشد. میز کنید دستگاه خنک شود. تازمانی که هنوز دیگ می چرخد به آن دست نزنید.

- کلید انتخاب برنامه را روی OFF قرار داده و دوشاخه دستگاه را از پریز برق بکشید.
- آب شستشوی اخليه کنید (صفحه ۱۱)
- قسمت قطع اضطراری را بایک ابزار بکشید و رهای کنید.

اگر درب دستگاه باز می شود.

بـه صفحـه ۶ مراجـعه نمـایید.

بِرْبَارِيَّةٌ

۱۸۸۹۰۱۲۴

፳፻፲፭ ዓ.ም. በ፩፻፲፭ ዓ.ም. ከ፩፻፲፭ ዓ.ም.

برای کسب اطلاعات بیشتر و تذکر سایر مدهمومات بوش به وب سایت زیر مراجعه نمایید:

www.bosch-hausgeraete.de

V

دستور العمل های ایمنی



- دستور العملهای نصب و عملکرد را با دقیقت مطالعه نموده و مطابق آنها عمل نمایید.
- کلیه دفترچه های راهنمای ابرای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.
- خطر برق گرفتگی**
 - برای خارج کردن دوشاخه از پریز برق هرگز آن را از سیم نکشید.
 - هرگز با دستان خیس دو شاخه برق را از پریز بیرون نکشید و یا آن را داخل پریز برق نکنید.
- خطر جراحت**
 - درب ماشین لباسشویی ممکن است خیل داغ شود.
 - در هنگام تخلیه محلول شستشوی داغ اختیاط نمایید.
 - از گذاشتن پا بر روی ماشین لباسشویی خودداری کنید.
- خطر مسمومیت**
 - مواد شوینده و محصولات مکمل را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
 - لوازم بسته بندی، روکش پلاستیکی را دور از دسترس کودکان نگهداری نمایید.
 - در مورد دستگاههای مستعمل در شاخه را جدا کنید.
 - سیم برق بزیده شود و همراه با دو شاخه معدوم گردد.
 - قفل درب ماشین لباسشویی را بشکنید. این امر مانع از گیر افتادن کودکان داخل دستگاه می شود.
- خطر انفجار**
 - هرگز از حلالهای شیمیایی برای مثال لکه برها استفاده نکنید.
 - در صورت آغشته بودن لباس به ماده حلال، توصیه می شود که قبل از قرار دادن آن در ماشین لباسشویی، آن را آب بشکنید.

میزان مصرف

برنامه	عملکرد اضافی	مقدار لباس	* برق مصرفی	* آب	* مدت برنامه
Wash Plus	کیلوگرم ۸	کیلو وات ساعت ۰/۶۱	لیتر ۸۰	۲ ساعت و ۱۲ دقیقه	
Wash Plus	کیلوگرم ۸	کیلو وات ساعت ۰/۹۴	لیتر ۸۰	۲ ساعت و ۱۲ دقیقه	
Wash Plus	کیلوگرم ۸	کیلو وات ساعت ۱/۶۵	لیتر ۸۰	۲ ساعت و ۱۲ دقیقه	
Wash Plus	کیلوگرم ۸	کیلو وات ساعت ۱/۲	لیتر ۵۶	۳ ساعت و ۲۵ دقیقه	
Wash Plus	کیلوگرم ۸	کیلو وات ساعت ۲/۷۳	لیتر ۹۷	۲ ساعت و ۱۲ دقیقه	
Wash Plus	کیلوگرم ۸	کیلو وات ساعت ۰/۵۵	لیتر ۵۳	۱ ساعت و ۱۲ دقیقه	
Easy-Care 40 °C*	کیلوگرم ۵/۵	کیلو وات ساعت ۰/۵۴	لیتر ۵۳	۴۵ دقیقه	(همچنین مناسب پعنوان برنامه شستشوی کوتاه)
Delicate/Silk (cold)	کیلوگرم ۲	کیلو وات ساعت ۰/۰۳	لیتر ۳۹	۴۰ دقیقه	
Delicate/Silk 30 °C	کیلوگرم ۲	کیلو وات ساعت ۰/۰۲	لیتر ۳۹	۴۰ دقیقه	
Wool (cold)	کیلوگرم ۲	کیلو وات ساعت ۰/۰۸	لیتر ۴۰	۳۶ دقیقه	
Wool 30 °C	کیلوگرم ۲	کیلو وات ساعت ۰/۰۲	لیتر ۴۰	۳۶ دقیقه	

* میزان مصرف به عواملی چون فشار آب، سختی آب، دمای آب ورودی، درجه حرارت محیط، نوع و مقدار لباس، میزان کثیفی، ماده شوینده مورد استفاده، نوسان برق مصرفی و عملکردهای اضافی بستگی دارد و در نتیجه ممکن است میزان مصرف واقعی با مقادیر ذکر شده در فوق تفاوت داشته باشد.

مراقبت

- خطر برق گرفتگی!
- دو شاخه را از پریز برق بیرون بکشید!
- خطر انفجار! از حلال استفاده نکنید!



بدنه ماشین لباسشویی، صفحه کلید

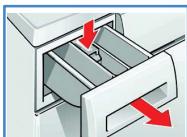
- با استفاده از یک پارچه نرم و مرطوب تمیز کنید.
- از لوازم پاک کننده زیر استفاده نکنید.
- به محض پایان برنامه، لباسها را از داخل ماشین لباسشویی خارج کرده و جاپودری را از بقایای ماده شوینده، تمیز کنید.
- ماشین لباسشویی را با جریان آب پرفشار تمیز نکنید.



تمیز کردن جا پودری

در صورت باقی ماندن ماده شوینده و یا ماده نرم کننده لباس در جاپودری

۰.۱



جا پودری را بیرون کشیده و با فشار دادن مغذی آن به پایین، جا پودری را بطور کامل از ماشین جدا کنید.

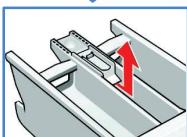
۰.۲

جاپودری و مغذی را با آب و برس بشویید و سپس خشک نمایید.

۰.۳

مغذی را در جایش قرار دهید (سیلندر را به پین حائل آن وصل کنید).

۰.۴



جاپودری را در جایش قرار دهید.

جاپودری را باز نگه داشته باقی مانده آب داخل آن تبخیر شود.



دیگ

درب ماشین لباسشویی را باز نگه دارید تا دیگ شستشو خشک شود.
بروز زنگ زدگی - از ماده تمیز کننده فاقد کلرین برای از بین بردن زنگ زدگی استفاده نمایید.

۰.۵

رسوب زدایی

بدون قرار دادن لباس داخل ماشین لباسشویی:

مطابق دستورالعملهای سازنده ماده رسوب زا را عمل کنید.

۰.۶

اطلاعاتی درباره صفحه نمایشگر بنابر نوع آن

درب ماشین لباسشویی را بطور صحیح بیندید؛ ممکن است لباس بین درب ماشین لباسشویی گیر کرده باشد.	F:16
شیر آب را باز کنید، شلنگ و روپی آب تا خورده است.	F:17, 29
صفافی (صفحه ۱۰) را تمیز کنید، فشار آب خیلی کم است.	
پمپ محلول شوینده (صفحه ۱۰) را تمیز کنید، لوله فاضلاب / شلنگ تخلیه مسدود شده است.	F:18
آب نشتشی دارد. با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.	F:23
درب نمی تواند قفل شود. درب را باز کنید و مجددآ آن را بیندید تا صدای چفت شدن آن شنیده شود، سپس دستگاه را خاموش و بعد آن را روشن کنید. برنامه مورد نظر را انتخاب کرده و سپس آن را اجرا نمایید.	F:34, 61
موتور ایراد دارد. با مرکز خدمات مشتریان تماس بگیرید.	F: 42, 43, 44

نگهداری

- خطر سوختگی توسط آب داغ!
صبر کنید تا محلول شستشو سرد شود!
- شیر آب را بیندید!



پمپ محلول شستشو



کلید انتخاب برنامه را روی وضعیت Off قرار دهید و سپس دو شاخه را از پریز برق بیرون بکشید.

.۱

دریچه تاشوی قسمت سرویس را باز نموده و آن را از بدنه دستگاه جدا کنید.

.۲

شلنگ تخلیه را از ضامن آن خارج کرده و سپس آن را به طرف بیرون بکشید. درپوش شلنگ را

.۳

بازکنید تا محلول شستشو در داخل ظرف مناسب تخلیه شود.

.۴

درپوش شلنگ را گذاشته و سپس آن را داخل ضامن ش قرار دهید.

.۵

با احتیاط درپوش پمپ را باز کنید (آب باقی مانده).

.۶

داخل درپوش و محفظه پمپ را از پرز و اشیا، دیگر تمیز کنید (پروانه پمپ باید به راحتی بچرخد)

.۷

درپوش پمپ را در جایش قرار دهید.

.۸

دریچه تاشوی سرویس را بیندید.

i

برای جلوگیری از تخلیه پودر لباسشویی استفاده نشده در حین مرحله شستشو اقدامات زیر را انجام دهید:

۱ لیتر آب داخل محفظه شماره ۱۱ جا پودری ریخته و برنامه Spin / Drain را انتخاب کنید.



صفافی های ورودی آب



خطر برق گرفتگی! از فرو کردن دستگاه Aqua-stop داخل آب خودداری کنید (شامل شیر برقی)

.۱

آب را با فشار داخل شلنگ کنید.

.۲

شیر آب را بیندید.

.۳

برنامه ای را انتخاب کنید (به استثنای پلاس Spin Ⓛ / Drain) دکمه Start / Pause دهید. به مدت ۰ ۴ ثانیه صبر کنید.

.۴

کلید انتخاب برنامه را روی وضعیت Off قرار دهید.

.۵

صفافی را تمیز کنید:

.۶

بنابر نوع مدل:

.۷

- شلنگ را از شیر آب جدا کنید.

.۸

- صافی را با یک برس کوچک تمیز کنید.

یا

- شلنگ را از عقب دستگاه باز کنید.

.۹

صفافی آن را بیرون آورده و تمیز نمایید.

.۱۰

شلنگ را وصل نموده و نشتی آن را بررسی کنید.

در صورت بروز اشکال ...

- شلنگ تخلیه را بطور صحیح وصل کنید و یا آن را تعویض نمایید. - پیچ اتصال شلنگ به شیر آب را محکم کنید.	آب از دستگاه خارج می شود
- دکمه  فشار داده نشده است? - شیر آب بسته است? - صافی و روی آب مسدود است؟ صافی را تمیز کنید. (صفحه ۹) - شلنگ ورودی آب تا خورده است? - عملکرد اینمی فعال است. - عملکرد بدون خشک کن نهایی  انتخاب شده است?	آب وارد دستگاه نمی شود ماده شوینده از جاپودری وارد جریان آب نمی شود.
- دکمه  فشار داده نشده است? - درب دستگاه بسته نیست? - پمپ محلول شستشو را تمیز کنید. (صفحه ۹) - لوله فاضلاب و یا شلنگ تخلیه را تمیز کنید. - لباسهای بزرگ و کوچک را بطور یکنواخت داخل دیگ توزیع کنید.	درب ماشین لباسشویی باز نمی شود. برنامه شروع به کار نمی کند. محلول شستشو تخلیه نمی شود. لباسها بطور صحیح نمی چرخد.
- عیب محسوب نمی شود - زمانی که لباسها تعادل دیگ را به هم بزنند، یک سیستم هوشمند آن را تشخیص داده و تعادل را با تکرار عمل خشک کن برقرار کنید. - عیب محسوب نمی شود - آب در زیر نیمه قابل رویت دیگ قرار گرفته است.	مرحله خشک کن تکرار می شود.
- برنامه  انتخاب شده است (صفحه ۵)? - سرعت خیلی پایین خشک کن انتخاب شده است. - مغزی را بیرون آورید. جاپودری و مغزی را بشویید.	آب در دیگ ماشین لباسشویی مشاهده نمی شود. عملکرد خشک کن رضایت بخش نیست.
- برنامه  را بدون آن که لباس در داخل دستگاه قرار دهید، اجرا کنید. از ماده شوینده استاندارد استفاده نمایید. - مقدار زیادی ماده شوینده داخل جاپودری ریخته شده است? یک قاشق غذاخوری مایع نرم کننده لباس با نیم لیتر آب مخلوط کرده و آن را داخل محفظه شماره  جاپودری بریزید. - برای دفعه بعد از مقدار کمتری پودر لباسشویی استفاده کنید.	ماشین لباسشویی بوگرفته است. از چاپودری کف خارج می شود.
- پایه های ماشین لباسشویی تنظیم نیستند. پایه های آن را تنظیم کنید. - پیچ های مخصوص حمل و نقل بیرون آورده نشده اند? پیچ های مخصوص حمل و نقل را بیرون آورید. - برق قطع شده است. - فیوز قطع شده است آن را روش کنید یا فیوز را تعویض کنید. - در صورت برطرف نشدن مشکل با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.	در حین مرحله خشک کن، دستگاه می لرزد.
عبیب محسوب نمی شود - سیستم تشخیص عدم تعادل لباسها با تکرار چرخش دیگ سعی در توزیع منتعال لباسها دارد.	صفحه نمایشگر و نشانگرهای نور ای در حین عملکرد دستگاه خاموش هستند.
- بعضی از مواد شویند ۵ روی لباسها باقی مانده است. - برنامه  را انتخاب کنید یا روی لباسها را برس بکشید.	اجرای برنامه بیش از حد معمول طول می کشد.
در صورت عدم برطرف شدن عیب دستگاه با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید. - کلید انتخاب برنامه را روی وضعیت Off قرار داده و دوشاخه را از پریز برق بیرون بکشید. - شیر آب را بیندید و با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.	مقدار ماده شویند ۵ روی لباسها باقی مانده است.